

1931
1981



CINQUANTE ANS DE L'UNICA

Documents de l'histoire du mouvement
international du cinéma non professionnel



UNION INTERNATIONALE DU CINEMA NON PROFESSIONNEL

1984

Par ses cinquantes années d'existence et l'écho qu'ont donné ses Congrès, l'UNICA a amplement démontré que le cinéma est un art et que, pendant toute cette période, il a pu constituer un moyen de communication indispensable pour les cinéastes non-professionnels. Et c'est surtout lorsque ceux-ci ont donné la préférence à leurs idées et leur inspiration propres, plutôt que de chercher à copier les formes qui leur étaient proposées par les réels chefs-d'oeuvre ou les films à succès, qu'ils ont pu faire des contributions d'une valeur inestimable; il est difficile de mesurer toute l'importance de certaines de ces oeuvres actuellement en filmathèque.

L'UNICA a apporté sa contribution à l'histoire du cinéma et, par là, à l'histoire en général. Les auteurs qui ont vu dans le film la possibilité de se réaliser eux-mêmes, et qui n'ont pas cherché à fuir devant la réalité du monde ont donné à l'idéal que représente l'UNICA d'inestimables impulsions. Seul celui qui a quelque chose à dire et qui n'épuise pas son énergie dans les possibilités offertes par la technique laissera des témoignages tel que nous les découvrons année après année dans les programmes de films inscrits au concours par les fédérations nationales.

Un cinquantième anniversaire ne représente pas une coupure, même si nous serions tentés de penser que la montée de la vidéo marque le début d'un nouveau chapitre dans l'histoire du cinéma. C'est la créativité de l'individu qui se trouve au centre de toutes les actions dans le domaine du cinéma non-professionnel et ce principe reste valable pour les années à venir.

 Jacques Rivaud

By its 50 years of existence and the impact of its annual Congresses, UNICA has borne abundant evidence of the value of film as an art and a means of communication for all film makers who have been creating as amateurs in this half century. And success was all the greater when the author's ambition was not to imitate the models provided by some major achievements of the film making industry but rather to give preference to original ideas and personal inspiration, then they produced works of great value whose importance as documents in records cannot be fully appreciated yet.

UNICA has contributed to the history of film and therefore to history. Authors who considered film as a means for self-realization and not as a means of escape or distraction from reality have given valuable impulses to the idea and purposes of UNICA. Only he/she who has something personal to convey and does not waste all energy in the possibilities offered by modern technology will leave us with works that make history such as we discover every year in the selections submitted to the competition by the member federations.

A fiftieth anniversary should not be taken as a break or a pause, even though we might be tempted to consider that the emergence of video opens a new chapter in the history of film. Individual creativeness was and remains pivotal for all activities relating to film-making and this principle still applies to the years to come.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'J. Gansel', with a large, sweeping flourish that extends upwards and to the right.

Mit ihrem 50-jährigen Bestehen und dem großen Echo ihrer Kongresse hat die UNICA einen Beweis dafür gegeben, wie berechtigt Film als Kunst und Kommunikation auch für nicht professionell arbeitende Film Autoren während dieses Zeitraums war. Immer dann, wenn nicht der Ehrgeiz im Mittelpunkt stand, vorgegebene Formen großer Leistungen auf dem Gebiet des Films zu kopieren, sondern eigene Ideen und Leistungen einfließen zu lassen, haben Amateure wichtige Beiträge mit dokumentarischem Wert geschaffen, deren Bedeutung für Archive heute noch nicht voll übersehen werden kann.

Zur Film- und damit auch zur Zeitgeschichte hat die UNICA beigetragen. Autoren, die im Film die Möglichkeit sahen, sich selbst zu verwirklichen, wie auch Autoren, die es vermieden haben, vor der Realität zu fliehen, haben dem Anliegen der UNICA hierbei wertvolle Impulse gegeben. Nur, wer selbst etwas zu sagen hat und sich nicht in den technischen Möglichkeiten erschöpft, hinterläßt Zeugnisse, wie wir sie Jahr für Jahr in den Programmen der in der UNICA vertretenen Föderationen entdecken können.

Auch nach 50 Jahren ist noch keine Zäsur zu erkennen, so sehr wir geneigt sind, mit dem Aufbruch in das Videozeitalter ein neues Kapitel in der Filmgeschichte aufzuschlagen. Mittelpunkt aller Aktivitäten im Bereich des nicht professionellen Films bleibt die Kreativität des Einzelnen. Dies gilt auch für die vor uns liegende Zeit.

J. Amador